Alcatel

TMAX 20

GUIDE D'UTILISATION
USER'S GUIDE
GUÍA DEL USUARIO
MANUAL DO UTILIZADOR
BEDIENUNGSANLEITUNG
HANDLEIDING
INSTRUKCJA OBSŁUGI
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ
MANUALE D'USO
MANUAL DE UTILIZARE
دليل المستخدم

Avant d'utiliser le telephone, lire attentivement le manuel d'utilisation
Please read this user's guide before using your phone
Recomendamos leer este manual antes de utilizar el teléfono
Por favor, leia este manual antes de utilizar seu aparelho de telefono
Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Verwendung Ihres Telefons
Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u uw telefoon
Przed pierwszym użyciem telefonu proszę uważnie przeczytać niniejszą Instrukcję obsługi
Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή διαβάστε τις οδηγίες χρήσης
Si prega di leggere questa guida all'uso prima di utilizzare il telefono
Înainte de a utiliza telefonul pentru prima dată, citiţi cu atenţie Ghidul utilizatorului
يرجى قراءة هذا الدليل بعناية قبل استخدام هاتفك

www.alcatel-home.com

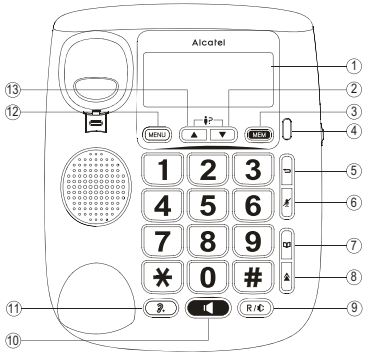


Fig 1

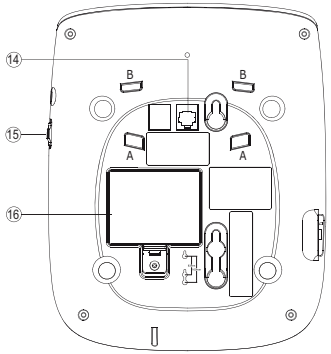


Fig 2

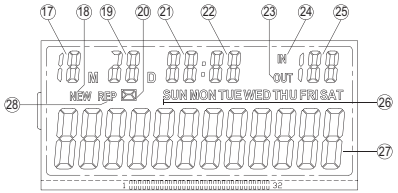


Fig 3

FRANÇAIS

VEUILLEZ LIRE CE MODE D'EMPLOI AVANT D'UTILISER VOTRE TÉLÉPHONE

LES TOUCHES ET LES FONCTIONS :

1: Écran LCD
2: Navigation vers le bas
3: Touche Mémoire
4: Voyant Secret/ Nouvel appel/ Sonnerie
5: Touche Effacer/Sortie
6: Touche Secret
7: Touche répertoire
8: Touche Bis
9: Touche Flash/Contraste
10: Touche mains libres
11: Augmentation du volume sonore dans l'écouteur
12: Touche Menu
13: Navigation vers le haut
14: Connecteur cordon de ligne
15: Réglage volume sonnerie
16: Compartiment à piles
A et B (Fig. 2): Encoches du socle

ICÔNES D'AFFICHAGE :

17: Mois
18: Nouvelle entrée dans le journal des appels
19: Jour
20: Messagerie ocale
21: Heure
22: Minutes
23: Appel sortant
24: Appel entrant
25: Numéro du journal des appels
26: Jour de la semaine
27: Écran d'affichage des numéros de téléphone
28: Répéter

INSTALLATION ET CONFIGURATION

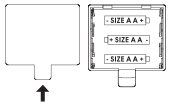
INSTALLATION ET REPLACEMENT DES PILES

Votre téléphone utilise 3 piles alcalines AA (non fournies) qui sont nécessaires pour visualiser l'afficheur en mode veille, effectuer la programmation et sauvegarder les mémoires (numéros).
Par contre, vous pouvez toujours recevoir et émettre des appels sans les piles ou si elles sont déchargées.

IMPORTANT: Si vous prévoyez de ne pas utiliser le téléphone pendant plus de 30 jours, retirez les piles pour éviter toute fuite et tout dégât de l'appareil

PILES

1. Si le cordon téléphonique est branché, débranchez-le de la base.
2. Retournez délicatement le téléphone, puis utilisez un crayon ou un trombone pour déverrouiller le couvercle du compartiment des piles. Ouvrez-le en appuyant sur le couvercle et en le faisant glisser.
3. Insérez 3 piles alcalines AA (non fournies) dans le compartiment comme l'indique l'illustration.
4. Refermez le couvercle du compartiment des piles.
5. Si le cordon téléphonique avait déjà été branché, débranchez-le, puis rebranchez-le.



INSTALLATION DU TELEPHONE ET DU SOCLE

1. Brancher le combiné.
2. Brancher le cordon de ligne téléphonique en l'orientant vers la partie haute du téléphone.
3. Fixer le socle du téléphone: sa partie la plus courbe étant dirigée vers le bas, le clipser d'abord dans les deux encoches A (Fig.2), faire passer le cordon téléphonique par la fente du haut du socle. Puis, appuyer pour clipser le socle dans les encoches B.

CHANGER LE TEMPS DE FLASHING (si nécessaire):

- Appui sur la touche **MENU** / ▲ ou ▼ sélectionner **SET 6 FLASH** / MENU / ▲ ou ▼ sélectionner le temps de flashing **110** / **300** / **600** / **1000** / **MENU** / R / ◑ (300Ms pour une utilisation en France).

UTILISATION DE VOTRE TÉLÉPHONE

REPONDRE ET METTRE FIN À UN APPEL

- Appuyer sur pour émettre un appel, et sur pour mettre fin à votre appel. OU
- / /
- /
- / / /
- Pour augmenter le volume d'écoute en cours de communication, appuyer sur .

EMETTRE UN APPEL

- ou avant ou après la composition du numéro
- Depuis la liste Bis:
  ... / ou
- Depuis le journal des appels*:
  ▲ ou ▼ sélectionner le correspondant à appeler / ou
- Depuis les mémoires directes:
  1. **MEM** ou + **0...9** / ou
  2. ou / **MEM** ou + **0...9**

RÉGLAGE DU CONTRASTE DE L'ÉCRAN LCD :

Alors que le combiné est raccroché, appuyez sur la touche R / ◑ pour modifier le contraste de l'écran (5 niveaux).

CONSULTER LE JOURNAL DES APPELS

- ▲ ou ▼.

EFFACER UN NUMÉRO DU JOURNAL DES APPELS:

- Effacer un numéro du journal des appels: ▲ ou ▼ pour sélectionner le numéro / ⮌.
- Effacer tous les numéros du journal des appels: ▲ ou ▼ sélectionner un des numéros / Appuyez sur ⮌ pendant trois secondes pour supprimer tous les numéros composés.

ENREGISTRER UN NUMÉRO:

- Enregistrer un numéro: composer le numéro à enregistrer **0...9** / **MENU**/sélectionner l'emplacement mémoire **0...9** ou **MEM**.
- Enregistrer un numéro du journal des appels: ▲ ou ▼ pour sélectionner le numéro / **MENU** / **0...9** pour sélectionner l'emplacement mémoire, ou sélectionner **MEM**.
- Enregistrer un des derniers numéros composés: ... pour sélectionner le numéro / **MENU** / **0...9** pour sélectionner l'emplacement mémoire, ou sélectionner **MEM**.

PARCOURIR LA LISTE DES DERNIERS NUMÉROS COMPOSÉS ET RAPPELER UN CORRESPONDANT:

- Parcourir la liste des derniers numéros composes: ... .
- Rappeler un des derniers numéros composés: ... / ou .

EFFACER UN NUMÉRO COMPOSÉ:

- Effacer un des derniers numéros composés: ... / ⮌ .
- Effacer tous les numéros composés: Appuyez sur la touche ... / Appuyez sur la touche ⮌ pendant 3 secondes pour supprimer les numéros de tous les appels sortants.

AUTRES RÉGLAGES

RÉGLAGE DE LA DATE ET DE L'HEURE:

- Appuyez sur la touche **MENU** / ▲ ou ▼ jusqu'à sélectionner **SET 1 DATE** / **MENU** / ▲ ou ▼ pour accéder aux éléments année, mois, jour, heure et minute / **MENU** / ⮌.
- Appuyer autant de fois que nécessaire sur ▲ pour faire défiler le chiffre souhaité. Appuyer sur **MENU** pour sauvegarder. Pour passer à la programmation suivante, appuyer sur **MENU**.

* Sous réserve d'abonnement au service auprès l'opérateur de téléphonie fixe.

RÉGLAGE DE LA FONCTION RÉVEIL :

- Appuyez sur la touche **MENU** / ▲ ou ▼ jusqu'à sélectionner **SET 5 ALERT** / **MENU** / utilisez les touches ▲ et ▼ pour régler l'heure de réveil et sélectionner **ON** ou **OFF** / **MENU** / ⮌ .

PROGRAMMATION FREQUENCES VOCALES/DECIMALES (par défaut, numérotation en fréquences vocales)

- Pour passer en mode décimal, faire un appui long (>3s) sur la touche *.

SECURITE

Votre poste téléphonique doit être installé dans un endroit sec, à l'abri de la chaleur, de l'humidité et des rayons directs du soleil. Pour éviter les interférences radio, éloignez le poste téléphonique d'au-moins 1 mètre de tout appareil électrique et autre téléphone.

ENVIRONNEMENT

Ce symbole signifie que votre appareil électronique hors d'usage doit être collecté séparément et non jeté avec les déchets ménagers.
Aidez-nous à préserver l'environnement dans lequel nous vivons !

CONFORMITE CE

Le logo imprimé sur l'appareil atteste que ce dernier est conforme aux exigences essentielles et à toutes les directives pertinentes. Vous pouvez consulter cette déclaration de conformité sur notre site Web: www.alcatel-home.com

ENGLISH

PLEASE READ THIS USER'S GUIDE BEFORE USING YOUR PHONE

THE KEYS AND THE FEATURES :

1: LCD Display
2: Down Key
3: Mem Key
4: Mute/New/Ringer Indicator
5: Delete/Exit Key
6: Microphone Mute Key
7: Phonebook Key
8: Redial Key
9: Flash/Contrast Key
10: Handsfree Key
11: Vol Key
12: Menu Key
13: Up Key
14: Line Jack
15: Ringer Volume Switch
16: Battery Cover
A and B (Fig.2): Holes for the base

DISPLAY ICONS:

17: Month
18: New CID
19: Day
20: Voice mail
21: Hour
22: Minute
23: Outgoing Call
24: Incoming Call
25: Call-log Number
26: Day Of The Week
27: Phone Number Display
28: Repeat

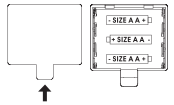
INSTALLING AND REPLACING THE BATTERIES

Your phone uses 3 AA-size alkaline batteries (not supplied) which are necessary to see menu in idle mode, to program, to save memories. But, it is still possible to receive and place calls without batteries or when out of use.

IMPORTANT: If you are not going to use the telephone for more than 30 days, remove the batteries because they may leak and damage the unit.

BATTERY

1. If the telephone line cord is connected, disconnect it from the base unit.
2. Carefully turn over the phone, use a pen or paper clip to loose the battery cover. Open the battery compartment by pushing on the battery cover and sliding it away from the unit.
3. Insert 3 AA-size alkaline batteries (not included) as shown on the diagram in the battery compartment.
4. Snap the battery compartment door back into place.
5. If the line cord was previously connected, reattach it to the unit.



INSTALLATION AND SETUP AND ITS BASE

1. Connecting the handset.
2. Connecting the telephone line and turns it towards the top part of the telephone.
3. Install the telephone foot: its curve part towards the bottom side, insert it in the 2 A recess (Fig.2), place the line cord through small hole. Then, press to place the foot inside recess B.

SET FLASH TIME TO OPERATE CORRECTLY ON YOUR NETWORK:

- Press **MENU** key / ▲ or ▼ select **SET 6 FLASH** / **MENU** / ▲ or ▼ to select flash time **110** / **300** / **600** or **1000** / **MENU**/ ⮌ .

USING THE PHONE

RECEIVE AND END A CALL

- /
- / /
- /
- / / /
- To increase hearing volume during conversation, press .

MAKE A CALL

- or either before or after dialing your number
- From redial list:
  ... / or
- From call log list*:
  ▲ or ▼ to select the caller number / or
- From direct memories:
  1. **MEM** or + **0...9** / or
  2. or / **MEM** or + **0...9**

LCD CONTRAST ADJUSTMENT:

In on-hook state, user can press the R / ◑ button to select the LCD Contrast (1~5 choice).

REVIEW CALLER ID NUMBER

- ▲ or ▼

* Subject to subscription and availability of the service from the fixed line operator.

DELETE CALLER ID NUMBER:

- Delete a Caller ID number: ▲ or ▼ to select the number / ⮌
- Delete all Caller ID number: ▲ or ▼ to select the number / Press ⮌ key for 3 seconds to delete all Caller ID number.

STORE NUMBER:

- Store a telephone number: **0...9** to input number / **MENU** / **0...9** to select memory location, or **MEM**.
- Store an incoming call number: ▲ or ▼ to select the number / **MENU** / **0...9** to select memory location, or **MEM**.
- Store an outgoing number: Press ... to select the number / **MENU** / **0...9** to select memory location, or **MEM**.

REVIEW AND DIAL BACK AN OUTGOING NUMBER:

- Review an outgoing number: Press ... .
- Dial back an outgoing number: Press ... / or .

DELETE AN OUTGOING NUMBER:

- Delete an outgoing number: Press ... / ⮌ .
- Delete all outgoing number: Press ... / Press ⮌ key for 3 seconds to delete all outgoing number.

GENERAL SETTINGS

SETTING DATE AND TIME:

- Press **MENU** key / ▲ or ▼ select **SET 1 DATE** / **MENU** / ▲ or ▼ to enter Year, Month, Day, Hour and Minute / **MENU** / ⮌ .
- Press as many times as needed on ▲ to reach the number desired. Press **MENU** to save. Press again **MENU** to reach the next step.

SETTING ALARM:

- Press **MENU** key / ▲ or ▼ select **SET 5 ALERT** / **MENU** / use ▲ or ▼ key to set time and select **ON** or **OFF** / **MENU** / ⮌ .

SETTING TONE/PULSE

- Long press * button (>3s).

SAFETY

Do not use your telephone to notify a gas leak or other potential explosion hazard. Do not open your device to avoid risk of electrical shock. Your telephone must be located in a dry place away from hot, humide and direct sunlight condition.

ENVIRONMENT

This symbol means that your inoperative electronic appliance must be collected separately and not mixed with the household waste.
Help us to protect the environment in which we live!

CONFORMITY CE

The logo printed on the products indicates the conformity with all essential requirements and all applicable directives. You can download the Declaration of Conformity from our website www.alcatel-home.com

ESPAÑOL

ASEGÚRESE DE LEER ESTA GUÍA DEL USUARIO ANTES DE UTILIZAR SU TELÉFONO

TECLAS Y CARACTERÍSTICAS:

1: Pantalla LCD
2: Tecla Abajo
3: Tecla de memorización
4: Indicador Mute/ Nueva llamada/ Timbre
5: Tecla Borrar/Salir
6: Tecla desactivación del micrófono
7: Tecla agenda
8: Tecla de rellamada
9: Tecla Flash/Contraste
10: Tecla Manos libres
11: Tecla Volumen
12: Tecla Menú
13: Tecla Arriba
14: Entrada de línea
15: Interruptor vol de timbre
16: Cubierta de la batería
A y B (Fig.2): Agujeros para la base

SÍMBOLOS E ICONOS MOSTRADOS EN LA PANTALLA:

17: Mes
18: Nuevo registro del Id de llamadas
19: Día
20: Correo de voz
21: Hora
22: Minuto
23: Llamada saliente
24: Llamada entrante
25: Número de registro de llamadas
26: Día de la semana
27: Pantalla de número de teléfono
28: Repetir

INSTALACIÓN Y CONFIGURACIÓN

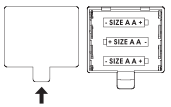
INSTALAR Y REEMPLAZAR LAS PILAS

El teléfono utiliza 3 pilas alcalinas AA (no suministradas) necesarias para ver el menú en modo inactivo, para programar y para guardar memorias. Sin embargo, es posible recibir y realizar llamadas sin baterías o si están fuera de uso.

IMPORTANTE: Si no utilizará el teléfono por más de 30 días, retire las pilas ya que podrían provocar daños en la unidad.

PILAS

1. Si el cable de línea telefónica está conectado, desconéctelo de la unidad base.
2. Voltee el teléfono, utilice un bolígrafo o un clip para abrir la tapa del compartimiento de las pilas. Retire la tapa del compartimiento pulsándola hacia abajo y deslizándola hacia fuera de la unidad.
3. Inserte 3 pilas alcalinas AA en el compartimiento según se muestra en la imagen.
4. Vuelva a colocar la tapa del compartimiento de las pilas hasta que trabe.
5. Si había desconectado previamente el cable de línea, vuelva a conectarlo a la unidad.



INSTALACIÓN EN SOBREMESA

1. Conecte el auricular.
2. Conecte el cable de la línea telefónica orientándolo hacia la parte arriba del teléfono.

3. Instale el soporte del teléfono:
La parte más curvada siendo dirigida hacia abajo, insertarlo primero en las dos ranuras A (Fig.2), pase el cable telefónico por el agujero. Y presione para encajar el soporte en la ranura B.

ESTABLECER TIEMPO DE FLASH PARA QUE EL TELÉFONO FUNCIONE CORRECTAMENTE EN SU RED:

- Pulsa la tecla **MENU** / ▲ o ▼ seleccione **SET 6 FLASH**/ **MENU** / ▲ o ▼ para seleccionar el tiempo de corte calibrado (FLASH) **110** / **300** / **600** o **1000** / **MENU** / R / ◑ .

LAS OPERACIONES DEL TELÉFONO

RECIBIR Y FINALIZAR UNA LLAMADA

- /
- / /
- /
- / / /
- Para aumentar el volumen durante la conversación, presione .

REALIZAR UNA LLAMADA

- o antes o después de marcar el número de teléfono
- Desde la lista de rellamadas:
  o /
- Desde el registro de llamada*:
  ▲ o ▼ para seleccionar el número deseado / o
- Desde las teclas de memorias directas:
  1. **MEM** o + **0...9** / o
  2. o / **MEM** o + **0...9**

AJUSTE DEL CONTRASTE DE LA PANTALLA LCD:

En estado auricular colgado, el usuario puede pulsar el botón R / ◑ para modificar el contraste de la pantalla LCD (elección entre 1~5).

CONSULTAR EL REGISTRO DE LLAMADAS

- ▲ o ▼ .

BORRAR UN NÚMERO DEL IDENTIFICADOR DE LLAMADAS:

- Borrar un número del Identificador de llamadas: ▲ o ▼ para seleccionar un número / ⮌ .
- Borrar todos los números del Identificador de llamadas: ▲ o ▼ para seleccionar un número del Identificador de llamadas / ⮌ mantenga presionado para borrar todo.

GUARDAR UN NÚMERO DE TELÉFONO:

- Guardar un número de teléfono: **0...9** para marcar el número / **MENU** / **0...9** para seleccionar la ubicación en la memoria o **MEM**.
- Guardar un número del registro de llamadas entrantes: ▲ o ▼ para marcar el número / **0...9** para seleccionar la ubicación en la memoria o **MEM**.
- Guardar un número del registro de llamadas salientes: ... para marcar el número / **MENU** / **0...9** para seleccionar la ubicación en la memoria o **MEM**.

REVISAR Y MARCAR UN NÚMERO DESDE EL REGISTRO DE LLAMADAS SALIENTES:

- Revisar un número del registro de llamadas salientes: ... .
- Marcar un número desde el registro de llamadas salientes: ... / o .

BORRAR UN NÚMERO DEL REGISTRO DE LLAMADAS SALIENTES:

- Borrar un número del registro de llamadas salientes: ... / ⮌ .
- Borrar todos los números del registro de llamadas salientes: ... / mantenga presionado ⮌ para borrar todo.

CONFIGURACIÓN GENERAL

CONFIGURAR LA FECHA Y LA HORA:

- Pulsa la tecla **MENU** / ▲ o ▼ y seleccione **SET 1 DATE** / **MENU** / ▲ o ▼ para entrar en el año, mes, día, hora y minuto / **MENU** / ⮌.
- Pulse tantas veces como sea necesario ▲ para alcanzar el número deseado. Pulse **MENU** para guardar. Presione nuevamente **MENU** para llegar al siguiente paso.

CONFIGURAR LA ALARMA:

- Pulsa la tecla ▲ o ▼ y seleccione **SET 5 ALERT** / **MENU** /use la tecla ▲ o ▼ para configurar la hora y seleccione **ON** o **OFF** / **MENU** / ⮌ .

* Sujeto a la disponibilidad y contratación del servicio de puesta en espera de llamada a través del proveedor de servicios de telefonía fija.

CONFIGURAR LA MARCACIÓN POR TONO O PULSOS:

- Mantenga pulsada la tecla * (>3s).

SEGURIDAD

No use el teléfono para avisar de una fuga de gas si se encuentra en las cercanías de dicha fuga. No intente abrir el dispositivo para evitar el riesgo de una descarga eléctrica.El teléfono debe mantenerse alejado de todas fuentes de excesivo calor (radiadores, luz solar, etc...) y protegido contra las vibraciones y el polvo.

MEDIO AMBIENTE

Este símbolo indica que el aparato eléctrico fuera de uso se debe desechar de forma independiente y nunca junto a los residuos domésticos.
¡ Ayúdenos a conservar el medio ambiente en el que vivimos!

DECLARACION DE CONFORMIDAD CE

Este logo indica el cumplimiento con los requisitos esenciales y otras disposiciones de las directivas aplicables. Pueden consultar la declaración de conformidad en nuestra página web: www.alcatel-home.com

PORTUGUÊS

LEIA PRIMEIRO ANTES DE UTILIZAR

TECLAS E FUNCIONALIDADES:

1: LCD
2: Botão para baixo
3: Botão MEM
4: Mudo/novo CID/Toque indicado
5: Botão Voltar / Apagar
6: Botão de silêncio
7: Botão da lista telefónica
8: Botão de remarcação
9: Botão Flash / Contraste
10: Botão do altifalante
11: Botão do volume do altifalante
12: Botão do menu
13: Botão para cima
14: Jack de linha
15: Interruptor do volume de toque
16: Tampa da bateria
A e B (Fig.2): Furos para a base

ÍCONES DO VISOR E SÍMBOLOS:

17: Mês
18: Novo CID*
19: Dia
20: Correio de voz
21: Hora
22: Minutos
23: Chamadas externas
24: Chamadas recebidas
25: Número de registo de chamadas*
26: Dia da semana
27: Exibição do número de telefone*
28: Repetir

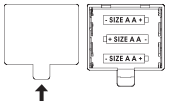
INSTALAÇÃO E SUBSTITUIÇÃO DAS BATERIAS

O telefone utiliza 3 pilhas alcalinas de tamanho AA (não fornecidas). Necessário para ver menu no modo de inactividade, para programar, para guardar memórias. Mas isso ainda é possível receber e fazer chamadas sem baterias ou quando fora de uso.

IMPORTANTE: Se você não vai usar o telefone para mais de 30 dias, remova as baterias porque elas podem derrame e danifique a unidade.

BATERIA

1. Se o cabo de linha estiver ligado, desligue-o da base.
2. Cuidadosamente vire o telefone e utilize uma caneta ou um clip para soltar a tampa da bateria. Abra o compartimento carregando na tampa e deslizando-a para a parte de fora.
3. Inserir 3 pilhas alcalinas tamanho AA (não incluídas) como mostrado no diagrama do compartimento de baterias.
4. Volte a colocar a tampa no compartimento.
5. Não esquecer a ligação do cabo de linha se este estava previamente ligado.



INSTALAÇÃO E CONFIGURAÇÃO E A SUA BASE

1. Ligar o auscultador de mão.
2. Ligar a linha telefónica e direcioná-la para a parte de cima do telefone.
3. Instalar o pé do telefone: direcionar a parte curvada para o lado de baixo, inserir no orifício 2 (Fig.2), colocar o cabo de linha através do pequeno orifício. Pressionar o suporte até o encaixar.

ANTES DE UTILIZAR O TELEFONE, DEVERÁ MUDAR O IDIOMA PARA UMBOM FUNCIONAMENTO.:

- **MENU** / ▲ ou ▼ seleccionar **SET 6 FLASH** / **MENU** / ▲ ou ▼ para seleccionar o tempo fash **110** / **300** / **600** ou **1000** / **MENU**/ ⮌ .

UTILIZAR O TELEFONE

RECEBIR E POR FIM A UMA CHAMADA

- /
- / /
- /
- / / /
- Para aumentar o volume da audição durante a conversação, prima .

EFECTUAR UMA CHAMADA

- ou antes ou após marcar o número ou,
- A partir da lista de remarcação :
  ou /
- A partir a lista de chamadas*:
  ▲ ou ▼ para seleccionar o número de quem efectua a chamad / ou
- A partir de memórias directas :
  1. **MEM** ou + **0...9** / ou
  2. ou / **MEM** ou + **0...9**

DEFINIR CONTRASTE LCD :

No modo de repouso, prima R / ◑ para selecionar Contraste LCD (1 ~ 5).

ACEDER AO REGISTO DE CHAMADAS

- ▲ ou ▼.

ELIMINAR NÚMERO DE IDENTIFICAÇÃO DE QUEM TELEFONA:

- Eliminar um número de identificação de quem telefona: ▲ ou ▼ para seleccionar o número / ⮌ .
- Eliminar todos os número de identificação de quem telefona: ▲ ou ▼ / Pressão longa ⮌ (> 3s).

ARMAZENAR O NÚMERO:

- armazenar um número de telefone: **0...9** para marcar o número / **MENU** / **0...9** para seleccionar a localização da memória, ou **MEM**.
- armazenar um número de chamada recebida: ▲ ou ▼ para seleccionar ou número/ **MENU** / **0...9** para seleccionar a localização da memória, ou **MEM**.
- armazenar um número de saída: ... para seleccionar o número / **MENU** / **0...9** para seleccionar a localização da memória, ou **MEM**.

REVER E MARCAR UM NÚMERO DE SAÍDA:

- Rever um número de saída: ... .
- marcar um número de saída: ... / ou .

ELIMINAR NÚMERO DE SAÍDA:

- eliminar um número de saída: ... / ⮌ .
- eliminar todos os números de saída: / Pressão longa ⮌ (> 3s).

DEFINIÇÕES DO TELEFONE

DEFINIR A DATA E A HORA:

- **MENU** / ▲ ou ▼ para seleccionar **SET 1 DAY** / **MENU** / ▲ ou ▼ para introduzir o Mês, Dia, Hora e Minuto / **MENU** / ⮌ .
- Pressione quantas vezes for necessário em ▲ para alcançar o número desejado.
  Pressione **MENU** para salvar. Pressione novamente **MENU** para chegar ao próximo passo.

DEFINIR O ALARME:

- **MENU** / ▲ ou ▼ selecione **SET 5 ALERT** / **MENU** / ▲ ou ▼ para definir a hora e selecione **ON** ou **OFF** / **MENU** / ⮌ .

DEFINIR O MODO DE DISCAGEM

- Pressão longa * (> 3s).

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Se tiver problemas com o telefone, experimente as sugestões listadas abaixo. Como regra geral, se ocorrer um problema, retire as pilhas de todos os aparelhos durante aproximadamente 1 minuto e, em seguida, desligue e ligue a fonte de alimentação à base e volte a colocar as pilhas.
Para obter instruções mais completas e assistência online, pode contactar-nos através do nosso site Web : www.alcatel-home.com

SEGURANÇA

Em caso de fuga de Gás não utilize o telefone nas proximidades para comunicar a fuga de Gás.
Não tente abrir as pilhas, pois contêm substâncias químicas
"O seu telefone sem fios DECT deve ser colocado longe de qualquer zona de calor excessivo (radiadores, sol...).Para limitar os riscos de interferências e favorecer a qualidade de recepção, evitar em particular a instalação da base na proximidade imediata de aparelhos electronicos o de outros telefones.

AMBIENTE

Este símbolo significa que o seu aparelho electrónico fora de uso não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico, mas colectado separadamente. Para o efeito, a União Europeia instituiu um sistema de recolha e reciclagem específico,cuja responsabilidade cabe aos fabricantes.

Ajude-nos a preservar o ambiente no qual vivemos!

Se estiver a ter problemas durante a utilização do produto, contacte a nossa linha de apoio ao cliente através do número: **707 780 048** (disponível de segunda a sexta-feira, das 8h00 às 19h00. Preço de uma chamada local para chamadas efectuadas a partir de uma linha fixa, mais 0,10 cêntimos/minuto (IVA incluído) a partir de linha fixa e 0,25 cêntimos/ minuto (IVA incluído) a partir de telemóvel).

CONFORMIDADE CE

Il logo riportato sui prodotti indica la conformità a tutte le norme essenziali e a tutte le direttive applicabili. Podem consultar a declaração na nossa página web www.alcatel-home.com.

DEUTSCH

BITTE LESEN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG, BEVOR SIE IHR TELEFON VERWENDEN!

TASTEN UND IHRE FUNKTIONEN:

1: LCD-Anzeige
2: Abwärts-Taste
3: Speicherliste (MEM)
4: Anzeige Stumm/Neu/Klingeln
5: Taste Löschen/Schließen
6: Mikrofon-Stummschalttaste
7: Telefonbuch-Taste
8: Wahlwiederholungstaste
9: Flash/Kontrast-Taste
10: Freisprechtaste
11: Lautstärketaste
12: Menü-Taste (MENU)
13: Aufwärts-Taste
14: Line-Buchse
15: Schalter zum Einstellen der Klingelton-Lautstärke
16: Batterieabdeckung
A und B (Abb. 2): Löcher für die Basisstation

DISPLAYSYMBOLE:

17: Monet
18: Neue CID
19: Tag
20: Voicemail
21: Stunde
22: Minute
23: Ausgehender Anruf
24: Eingehender Anruf
25: Gesprächsprotokollnummer
26: Wochentag
27: Telefonnummer-Anzeige
28: Wiederholung

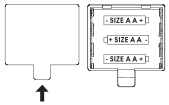
INSTALLATION UND ERSETZEN DER AKKUBATTERIEN

Ihr Telefon verwendet 3 Alkalibatterien vom Typ AA (nicht mitgeliefert), die erforderlich sind, damit das Menü im Ruhemodus angezeigt wird und um Einstellungen zu programmieren oder zu speichern. Sie können aber eingesetzt oder entladen sind.

WICHTIG: Wenn Sie das Telefon länger als 30 Tage nicht verwenden wollen, entnehmen Sie bitte die Batterien, da anderenfalls ein Leck auftreten und das Gerät beschädigen kann.

BATTERIE

1. Falls das Telefon-Leitungskabel angeschlossen ist, trennen Sie es von der Basisstation ab.
2. Drehen Sie das Telefon vorsichtig um und verwenden Sie einen Kugelschreiber oder eine Büroklammer, um die Batterieabdeckung zu lockern. Öffnen Sie das Batteriefach, indem Sie auf die Batterieabdeckung drücken und sie vom Gerät wegschieben.
3. Setzen Sie die 3 Alkali-Batterien vom Typ AA (nicht mitgeliefert)wie in der Abbildung gezeigt in das Batteriefach ein.
4. Lassen Sie die Batteriefachtür wieder einrasten.
5. Falls das Telefonkabel vorher angeschlossen war, trennen Sie es ab, bringen Sie es wieder am Gerät.



INSTALLATION DES TELEFONS UND DES STÄNDERS

1. Schließen Sie das Mobilteil an.
2. Schließen Sie das Telefonkabel an und drehen Sie es gegen den oberen Teil des Telefons.
3. Befestigen Sie den Telefonständer: der gebogene Teil sollte nach unten zeigen; führen Sie ihn dann in die zwei Einschnitte A ein (Abb. 2), und führen Sie das Telefonkabel durch das kleine Loch. Drücken Sie dann, um den Ständer in die Einschnitte B einzuführen.

EINSTELLEN DER FLASH-ZEIT, UM IN IHREM NETZWERK RICHTIG ZU FUNKTIONIEREN

- Drücken Sie die Taste **MENU**/ ▲ oder ▼ wählen Sie **SET 6 FLASH** / **MENU** / ▲ oder ▼, um die Flash-Zeit **110** / **300** / **600** oder **1000** / **MENU**/ ⮌ zu wählen.

VERWENDUNG DES TELEFONS

ANRUF BEANTWORTEN UND BEENDEN

- /
- / /
- /
- / / /
- Um die Hörlautstärke während des Gesprächs zu erhöhen, drücken Sie .

ANRUFEN

- oder entweder vor oder nach der Wahl der Nummer.
- Aus der Wahlwiederholungsliste:
  ... / oder
- Aus der Anrufliste*:
  ▲ oder ▼ um die Anrufernummer zu wählen oder
- Aus dem Direktspeicher:
  1. **MEM** oder + **0...9** / oder
  2. oder / **MEM** oder + **0...9**

EINSTELLUNG DES LCD-KONTRASTS:

Wenn der Hörer aufgelegt ist, kann der Benutzer die Taste R / ◑ drücken, um den LCD-Kontrast zu wählen (Stufe 1~5).

ÜBERPRÜFEN DER ANRUFER-ID-NUMMER

- ▲ oder ▼.

*Vorbehaltlich des Abonnements und der technischen Verfügbarkeit des Dienstes bei Ihrem Festnetzbetreiber.

ANRUFER-ID-NUMMER LÖSCHEN:

- Um eine Anrufer-ID-Nummer zu löschen: ▲ oder ▼, um die Nummer/ ⮌ zu wählen.
- Um alle Anrufer-ID-Nummern zu löschen: ▲ oder ▼, um die Nummer zu wählen / Die Taste ⮌ 3 Sekunden lang gedrückt halten, um alle Anrufer-ID-Nummern zu löschen.

SPEICHERN EINER NUMMER:

- Um eine Telefonnummer zu speichern: **0...9** um die Nummer / **MENU** / einzugeben **0...9** um den Speicherort zu wählen, oder **MEM**.
- Speichern eines eingehenden Anrufs: ▲ oder ▼, um die Nummer / zu wählen **MENU** / **0...9**, um den Speicherort zu wählen, oder **MEM**.
- Speichern der Nummer eines ausgehenden Anrufs: Drücken Sie ... , um die Nummer zu wählen / **MENU** / **0...9** , um den Speicherort zu wählen, oder **MEM**.

ÜBERPRÜFEN UND ZURÜCKRUFEN DER NUMMER EINES AUSGEHENDEN ANRUFS:

- Um die Nummer eines ausgehenden Anrufs zu überprüfen: Drücken Sie ... .
- Um die Nummer eines ausgehenden Anrufs zurückzurufen: Drücken Sie ... / oder .

LÖSCHEN DER NUMMER EINES AUSGEHENDEN ANRUFS:

- Um die Nummer eines ausgehenden Anrufs zu löschen: Drücken Sie ... / ⮌ .
- Um alle Nummern der ausgehenden Anrufe zu löschen: Drücken Sie ... / Drücken Sie die Taste ⮌ 3 Sekunden lang, um alle Nummern der ausgehenden Anrufe zu löschen.

ALLGEMEINE EINSTELLUNGEN

EINSTELLUNGEN DES DATUMS UND DER UHRZEIT

- Drücken Sie die Taste **MENU** / ▲ oder ▼, und wählen Sie **SET 1 DATE** / **MENU** / ▲ oder ▼, um Jahr, Monat, Tag, Stunde und Minute einzugeben / **MENU** / ⮌.
- Drücken Sie so oft wie erforderlich auf p, um die gewünschte Nummer zu erreichen.
  Drücken Sie **MENU**, um die Einstellung zu speichern. Drücken Sie **MENU** erneut, um zum nächsten Schritt weiter zu gehen.

EINSTELLEN DES WECKERS:

- Drücken Sie die Taste **MENU** / ▲ oder ▼, und wählen Sie **SET 5 ALERT** / **MENU** / verwenden Sie die Taste p oder q, um die Zeit einzustellen, und wählen Sie **ON** (EIN) oder **OFF** (AUS) / MENU / ⮌ .

EINSTELLUNG VON TON/PULS

- Drücken Sie lange (> 3 s) auf die Taste *.

SICHERHEIT

Bei fehlender Stromversorgung oder bei Stromunterbrechungen funktionieren Telefone mit schnurlosen Mobilteilen nicht.
Das Telefon nicht in der Nähe eines undichten Gasrohrs in Betrieb nehmen.
Versuchen Sie nicht, die Batterien oder Akkus zu öffnen; sie enthalten chemische Substanzen.
Ihr Telefon bitte nicht an einem heißen, feuchten Ort oder in direkter Sonneneinstrahlung aufbewahren.
Um zu vermeiden, dass es zu Interferenzen mit anderen elektronischen Geräten kommt bitte Ihr Telefon immer mindestens 1 Meter von anderen elektronischen Geräten aufbewahren.

UMWELTSCHUTZ

UMWELTSCHUTZ Das Symbol bedeutet: Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll. Bestimmte schadstoffhaltige Batterien sind zusätzlich mit folgenden Zeichen unter dem Mülltonnensymbol versehen. Diese bedeuten: Pb: Batterie enthält Blei Cd: Batterie enthält Cadmium Hg: Batterie enthält Quecksilber. Die EU Richtlinien für sammeln und recyceln für die Hersteller verantwortlich sind müssen eingehalten werden.

Bitte helfen Sie, die Umweltbelastungen so niedrig wie möglich zu halten!

KONFORMITÄT CE

Die gedruckte Kennzeichnung auf dem Produkt besagt, dass das Produkt alle Anforderungen und gültigen Richtlinien für dieses Produkt erfüllt. Die Konformitätserklärung können Sie auf unserer Webseite www.alcatel-home.com herunterladen

DUTCH

LEES DEZE GEBRUIKERSHANDLEIDING VOORDAT U UW TELEFOON GAAT GEBRUIKEN

DE TOETSEN EN KENMERKEN:

1: LCD-display
2: Toets Omlaag
3: Geheugentoets
4: IndicatorDempen/Nieuw/Bel
5: Toets Wissen/Afsluiten
6: Toets Microfoon dempen
7: Toets Telefoonboek
8: Toets Opnieuw kiezen
9: Toets Flash/contrast
10: Handsfreetoets
11: Vol-toets
12: Menutoets
13: Toets Omhoog
14: Lijnstekkerbus
15: Belvolumeschakelaar
16: Batterijklep
A en B (afb. 2): Gaten voor de basis

DISPLAY PICTOGRAMMEN:

17: Maand
18: Nieuwe invoer in gesprekkenlogboek
19: Dag
20: Voicemail
21: Uur
22: Minuut
23: Uitgaand gesprek
24: Inkomend gesprek
25: Nummer gesprekkenlogboek
26: Dag van de week
27: Telefoonnummerweergave
28: Herhalen

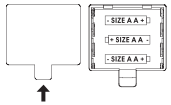
INSTALLATIE EN VERVANGING VAN DE BATTERIJEN

Uw telefoon gebruikt 3 alkalische batterijen van AA-formaat (niet meegeleverd) die nodig zij om het menu in de inactieve modus te zien, te programmeren, en geheugens op te slaan. Maar het is nog steeds mogelijk gesprekken te ontvangen en te bellen zonder batterijen of wanneer deze buiten gebruik zijn.

BELANGRIJK: Als u de telefoon gedurende meer dan 30 dagen niet zult gebruiken, verwijdert u de batterijen omdat zij kunnenlekken en de eenheid kunnen beschadigen.

BATTERIJ

1. Als het telefoonlijnsnoer aangesloten is, koppelt u dit los van de basiseenheid.
2. Draai de telefoon voorzichtig om, gebruik een pen of paperclip om de batterijklep los te maken. Open het batterijcompartiment door op de batterijklep te drukken en deze weg van de eenheid te schuiven.
3. Leg er 3 alkalische batterijen van AA-formaat (niet bijgevoegd) in zoals weergegeven op hetdiagram in het batterijcompartiment.
4. Klik de klep van het batterij compartimentweer op zijn plaats.
5. Als het lijnsnoer eerderwas verbonden, bevestigt u het weer aan de eenheid.



INSTALLATIE VAN DE TELEFOON EN DE BASIS

1. Sluit de handset aan.
2. Verbind detelefoonlijn endraai deze naar hetbovendeel van de telefoon.
3. Installeer de telefoonvoet: met het meest gebogen deel naar deonderkant, steekt u het in de 2 A-sleuven (afb. 2), voer het lijnsnoerdoor de gleuf. Druk vervolgens om de voet in desleuven B te plaatsen.

FLASHTIJD INSTELLEN OM CORRECT OP UW NETWERK TE WERKEN:

- Druk op de Menutoets /▲ of ▲ selecteer **SET 6 FLASH** / **MENU** / ▲ of ▲ om de flashtijd 110 / 300 / 600 of 1000 / **MENU**/ te kiezen ⮌ .

DE TELEFOON GEBRUIKEN

EEN GESPREK BEANTWOORDEN EN BEËINDIGEN

- /
- / /
- /
- / / /
- Om het hoorvolume tijdens het gesprek te verhogen, drukt u op .

EEN GESPREK VOEREN

- of ofwel voordat of nadat u uw nummer kiest
- Uit de herkieslijst:
  ... / of
- Uit de gesprekkenlogboeklijst*:
  ▲ of ▼ om het nummer van de beller te kiezen / of
- Uit de directe geheugens:
  1. **MEM** of + **0...9** / of
  2. of / **MEM** of + **0...9**

AFSTELLING LCD-CONTRAST:

Als de telefoon op de haak hangt, kan de gebruiker op de knop R/ drukken om het LCD-contrast aan te passen (keuze 1~5).

BELLER ID-NUMMER CONTROLEREN

- ▲ of ▼

*Afhankelijk van technische beschikbaarheid van deze dienst bij de lokale vaste lijn exploitant.

BELLER ID-NUMMER VERWIJDEREN:

- Een beller-ID-nummer verwijderen: ▲ of ▼ om het nummer te kiezen / ⮌ .
- Alle beller-ID-nummers wissen: ▲ of ▼ om het nummer te kiezen / Druk 3 seconden op de toets ⮌ om alle beller-ID-nummers te wissen.

NUMMER OPSLAAN:

- Een telefoonnummer opslaan: **0...9** om een nummer in te voeren / **MENU** / **0...9** of **MEM** om een geheugenlocatie te kiezen.
- Een inkomend gespreksnummer opslaan: ▲ of ▼ om het nummer te kiezen / **MENU** / **0...9** om een geheugenlocatie te kiezen, of kies **MEM**.
- Een uitgaand nummer opslaan: Druk op ... om het nummer te selecteren / **MENU** / **0...9** om een geheugenlocatie te kiezen, of kies **MEM**.

EEN UITGAAND NUMMER CONTROLEREN EN TERUGBELLEN:

- Een uitgaand nummer controleren: druk op ... .
- Een uitgaand nummer terugbellen: druk op ... / of .

EEN UITGAAND NUMMER WISSEN:

- Een uitgaand nummer wissen: Druk op ... / ⮌ .
- Ile uitgaande nummers wissen: Druk op ... / Druk 3 seconden op de toets ⮌ om alle uitgaande nummers te wissen.

ALGEMENE INSTELLINGEN

DATUM EN TIJD INSTELLEN:

- Druk op de **MENU**-toets /▲ of ▼ selecteer **SET 1 DATE** / **MENU** / ▲ of ▼ om jaar, maand, dag, uur en minuut in te voeren / **MENU** / ⮌ .
- Druk zo vaak als nodig is op ▲ om het gewenste getal te bereiken. Druk op **MENU** om op te slaan. Druk nog eens op **MENU** om naar de volgende stap te gaan.

ALARM INSTELLEN:

- Druk op de toets **MENU** /▲ of ▼ selecteer **SET 5 ALERT** / **MENU** / gebruik de toets ▲ or ▼ om de tijd in te stellen en selecteer **ON** (AAN) of **OFF** (UIT) / **MENU** / ⮌ .

DE TOON/PULS INSTELLEN

- Druk lang op de *-knop (>3 s).

VEILIGHEID

Deze telefoon is niet geschikt voor noodoproepen wanneer de netvoeding faalt. Gebruik uw telefoon niet om een gaslek te melden of ander potentieel explosie gevaar.Probeer niet het apparaat of de accu te openen om risico's van elektrische schok te vermijden.Probeer niet de batterijen te openen, aangezien deze gevaarlijke chemische substanties bevatten. w telefoon moet in een droge plaats gezet worden, uit de buurt van hete, vochtige plaatsen en weg van direct zonlicht. Om radiosignaal storing te vermijden, zet de telefoon minstens 1 meter uit de buurt van andere elektrische apparaten of andere telefoons.

MILIEU

Dit symbool betekent dat uw niet-operatieve elektronisch apparatuur gescheiden moet worden verzameld en niet samen met het huishoudelijk afval. De Europese unie heeft een speciale verzamel en hercycling systeem voor welke producenten verantwoordelijk zijn.

Help ons het milieu te beschermen waarin we leven!

KONFORMITEIT CE

Het gedrukte logo op de producten geeft de conformiteit aan met alle essentiele vereisten en alle toepasbare richtlijnen. U kunt de Declaratie van conformiteit downloaden van onze website www.alcatel-home.com

POLSKI

PRZED UŻYCIEM TELEFONU ZAPOZNAJ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI

PRZYCISKI ORAZ CECHY:

1: Ekran LCD
2: W dół
3: Przyciski pamięci
4: Wyłącz mikrofon/Nowy/ Wskaźnik syg. dzwonienia.
5: Usuń/Wyjdź
6: Wyłącz mikrofon
7: Książka telefoniczna
8: Ponowne wybieranie
9: Flash/Kontrast
10: Głośnomówiący
11: Poziom głośności głośnika
12: Menu
13: W górę
14: Gniazdo linii
15: Przełącznik głośności dzwonka
16: Pokrywa baterii
A i B (rysunek 2): otwory do podstawy

IKONY WYŚWIETLACZA:

17: Miesiąc
18: Nowa informacja CID*
19: Dzień
21: Nowa wiadomość głosowa
21: Godzina
22: Minuty
23: Połączenie wychodzące
24: Połączenie przychodzące
25: Numer Call-log*
26: Dzień tygodnia
27: Wyświetlenie numeru telefonicznego*
28: Powtarzanie

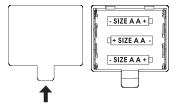
UMIESZCZANIE I WYMIANA BATERII

Telefon jest zasilany 3 bateriami typu AA (brak w zestawie), dzięki którym można programować telefon, podtrzymywać pamięć telefonu oraz wyświetlane jest menu w trybie oczekiwania. Jednak bez baterii można dzwonić oraz odbierać połączenia.

WAŻNE: Jeżeli telefon nie będzie używany przez więcej niż 30 dni należy usunąć baterie aby uniknąć wycieku oraz uszkodzenia urządzenia.

BATERIE

1. Jeżeli kabel telefoniczny jest podłączony, odłącz go od telefonu.
2. Ostrożnie odwróć telefon, użyj np. długopisu aby poluźnić pokrywkę baterii. Otwórz komorę baterii naciskając pokrywkę i wysuń ją z telefonu.
3. Umieść 3 baterie alkaliczne typu AA (brak w zestawie) w komorze na baterie, tak jak pokazano na rysunku.
4. Wsuń pokrywkę zamykającą komorę na baterie.
5. Podłącz przewód linii do telefonu.



INSTALACJA TELEFONU

1. Podłącz słuchawkę do telefonu.
2. Podłącz przewód linii telefonicznej.
3. Zainstaluj podstawę telefonu jego zaokrągloną częścią w kierunku dołu telefonu. Włóż ją w dwie szczeliny A (rys. 2), przeprowadź przewód linii przez małe otwory. Naciskając zatrzaski podstawy umieść je w szczelnie B.

USTAW JĘZYK I CZAS FLASH WŁAŚCIWY DLA TWOJEGO OPERATORA:

- **MENU** / ▲ lub ▼ aby wybrać **SET 6 FLASH** / **MENU** / ▲ lub ▼ aby wybrać czas Flash **110** / **300** / **600** lub **1000** / **MENU**/ ⮌ .

UŻYWANIE TELEFONU

ODBIERANIE I KOŃCZENIE POŁĄCZENIA

- /
- / /
- /
- / / /
- W celu zwiększenia poziomu głośności podczas rozmowy naciśnij .

WYKONYWANIE POŁĄCZEŃ

- lub przed, albo po wybraniu numeru lub
- Z listy wykonywanych połączeń :
  ... / lub
- Z listy odebranych połączeń*:
  ▲ lub ▼ aby wybrać numer rozmówcy / lub
- Z przycisków pamięci :
  1. MEM lub + **0...9** / lub
  2. lub / MEM lub + **0...9**

USTAWIENIE KONTRASTU LCD:

Przy odłożonej słuchawce, naciśnij przycisk R/ apina wybierać LCD kontrast (wybór poziomów 1-5).

PRZEGLĄD NUMERÓW POŁĄCZEŃ PRZYCHODZĄCYCH

- ▲ lub ▼.

SKASUJ NUMER ID DZWONIĄCEGO:

- skasuj nr ID dzwoniącegor: ▲ lub ▼ aby wybrać numer / ⮌
- skasuj wszystkie nr ID dzwoniących: ▲ lub ▼ / Prz ytrzymaj przycisk ⮌ (gwiazdka) ponad 3 sekundy.

ZAPISZ NUMER:

- zapisz nr telefonu: **0...9** aby wprowadzić numer / **MENU** / **0...9** aby wybrać miejsce w pamięci, lub **MEM**.
- zapisz nr połączenia przychodzącego: ▲ lub ▼ aby wybrać numer / **MENU** / **0...9** aby wybrać miejsce w pamięci, lub **MEM**.
- zapisz nr połączenia wychodzącego: ... aby wybrać numer / **MENU** / **0...9** aby wybrać miejsce w pamięci, lub **MEM**.

PRZEGLĄD POŁĄCZEŃ WYCHODZĄCYCH:

- Wyświetl nr połączenia wychodzącego: ... .
- Wyświetl i połącz z tym numerem: ... / lub .

SKASUJ NUMER POŁĄCZENIA WYCHODZĄCEGO:

- kasuj nr połączenia wychodzącego: ... / ⮌ .
- skasuj wszystkie nr-y połączeń wychodzących: / Prz ytrzymaj przycisk ⮌ (gwiazdka) ponad 3 sekundy.

USTAWIENIA PODSTAWOWE

NASTAWIANIE DATY I GODZINY:

- **MENU** / ▲ lub ▼ aby wybrać **SET 1 DATE** / **MENU** / ▲ lub ▼ aby wprowadzić miesiąc, dzień, godzinę i minuty / **MENU** / ⮌ .
- Naciskaj kilka razy ▲ aż uzyskasz pożądany numer. Naciśnij **MENU** aby zapisać. Ponownie naciśnij **MENU** aby przejść do następnego poziomu.

USTAWIENIE ALARMU:

- **MENU** / ▲ lub ▼ wybierz opcję 5- ALERT/ **MENU** / ▲ lub ▼ aby ustawić czas i wybierz **ON** lub **OFF** / **MENU** / ⮌ .

USTAWIENIE TRYBU WYBIERANIA TONE/PULSE

- Prz ytrzymaj przycisk * (gwiazdka) ponad 3 sekundy.

* Wymaga udostępnienia tej funkcji przez operatora centrali telefonicznej.

USUWANIE USTEREK

W przypadku wystąpienia problemów z aparatem, zapoznaj się z poniżej wymienionymi sugestiami. Jako zasadę ogólną przyjmij, że w przypadku pojawienia się problemów odłącz akumulatorki od słuchawki na około 1 minutę, a następnie odłącz zasilanie od aparatu bazowego i po chwili podłącz je ponownie, po czym ponownie zainstaluj akumulatorki w słuchawce.:
www.atlinks.com/en/news/have-question-need-help

BEZPIECZEŃSTWO

Nie używać telefonu, gdy w pobliżu nastąpi wyciek gazu lub innych oparów palnych.Nie otwierać urządzenia, gdy podłączone jest do napięcia, nie próbować rozbierać akumulatorów, gdyż zawierają one szkodliwe substancje chemiczne.Telefon musi być umieszczony w suchym miejscu z dala od źródeł ciepła, wilgoci i miejs nasłonecznionych. W celu uniknięcia zakłoceń sygnału radiowego, nie umieszczać telefonu bliżej niż 1 metr od urządzeń elektrycznych lub innych telefonów.

ŚRODOWISKO

Urządzenie oraz baterie muszą być utylizowane zgodnie z aktualnie obowiązującymi regulacjami dotyczącymi ochrony środowiska. Powinny być one zwrócone do sprzedawcy lub odpowiedniego zakładu zajmującego się utylizacją odpadów.

Pomóż nam chronić środowisko, w którym żyjemy!

ZGODNOŚĆ CE

Logo CE wydrukowane na produkcie oznacza zgodność ze wszystkimi zasadniczymi wymaganiami oraz wszystkimi obowiązującymi dyrektywami. Deklarację Zgodności CE można pobrać z naszej strony:
www.alcatel-home.com

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟ ΤΗΛΕΦΩΝΟ ΣΑΣ

ΤΑ ΚΛΕΙΔΙΑ ΚΑΙ ΤΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ:

1: Οθόνη LCD
2: Κάτω πλήκτρο
3: Πλήκτρο Μνήμης
4: Ένδειξη Σίγασης/Νέας Κλήσης/ Κουδουνισμού
5: Πλήκτρο Διαγραφής/Εξόδου
6: Πλήκτρο σίγασης μικροφώνου
7: Πλήκτρο Τηλεφωνικού καταλόγου
8: Πλήκτρο Επανάκλησης
9: Πλήκτρο Flash/Ευκρίνιας
10: Πλήκτρο ανοικτής συνομιλίας
11: Πλήκτρο Έντασης ήχου
12: Πλήκτρο Μενού
13: Πλήκτρο Πάνω
14: Γραμμή Jack
15: Πλήκτρο έντασης ήχου κλήσης
16: Κάλυμμα μπαταρίας
Α και Β (σχήμα 2): Τρύπες για τη βάση

ΕΙΚΟΝΙΔΙΑ ΟΘΟΝΗΣ:

17: Μήνας
18: Νέος Αριθμός
19: Ημέρα
20: Φωνητικό Μήνυμα
21: Ώρα
22: Λεπτά
23: Εξερχόμενη Κλήση
24: Εισερχόμενη Κλήση
25: Ιστορικό κλήσεων
26: Ημέρα της εβδομάδας
27: Εμφάνιση Αριθμού Τηλεφώνου
28: Επανάληψη

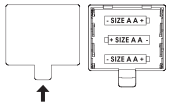
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

Το τηλέφωνό σας χρησιμοποιεί 3 αλκαλικές μπαταρίες μεγέθους AA (δεν παρέχονται), που είναι απαραίτητες για να δείτε το μενού στην κατάσταση αναμονής, για να προγραμματίσετε , για να αποθηκεύσετε τις μνήμες. Μπορείτε όμως να λαμβάνεται και να πραγματοποιείτε κλήσεις χωρίς μπαταρίες ή όταν αυτές έχουν εξαντληθεί από την χρήση.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Αν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε το τηλέφωνο για περισσότερο από 30 ημέρες, αφαιρέστε τις μπαταρίες γιατί ενδέχεται να παρουσιάσουν διαρροή και να προκαλέσουν ζημιά στην μονάδα.

ΜΠΑΤΑΡΙΑ

1. Εάν είναι συνδεδεμένο το καλώδιο της τηλεφωνικής γραμμής, αποσυνδέστε το από τη μονάδα βάσης.
2. Γυρίστε προσεκτικά το τηλέφωνο από την κάτω πλευρά, χρησιμοποιήστε ένα στυλό ή χαρτί για να ανοίξετε το κάλυμμα της μπαταρίας. Ανοίξτε τη θήκη μπαταριών πιέζοντας το κάλυμμα της μπαταρίας και τραβώντας το μακριά από τη μονάδα.
3. Τοποθετήστε 3 αλκαλικές μπαταριές μεγέθους AA (δεν περιλαμβάνονται), με την σωστή πολικότητα όπως φαίνεται στο διάγραμμα στο διαμέρισμα της μπαταρίας.
4. Τοποθέτησε και πάλι το κάλυμμα της θήκης της μπαταρίας στη θέση του.
5. Εάν το καλώδιο ήταν συνδεδεμένο και παλαιοτέρα, τοποθετήστε το και πάλι στην μονάδα.



ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΗ ΚΑΙ ΒΑΣΗ ΤΗΣ

1. Σύνδεση του ακουστικού.
2. Σύνδεση της τηλεφωνικής γραμμής και τοποθετήστε την συσκευή με το επάνω μέρος του τηλεφώνου.
3. Τοποθετήστε την βάση του τηλέφωνου: τοποθετήστε την καμπυλωτή πλευρά της βάσης προς την πλευρά του πυθμένα, τοποθετήστε τις δυο εσοχές (Εικ.2), τοποθετήστε το καλώδιο γραμμής μεσα στην μικρή οπή. Στη συνέχεια, πατήστε για να τοποθετήσετε το πόδι στην εσωτερική εσοχή Β.

ΡΥΘΜΊΣΤΕ ΤΗΝ ΓΛΏΣΣΑ ΚΑΙ ΏΡΑ ΓΙΑ ΣΩΣΤΉ ΛΕΙΤΟΥΡΓΊΑ ΤΟΥ ΤΗΛΕΦΏΝΟΥ.:

- **MENU** / ▲ ή ▼ ΧΡΟΝΟΣ ΦΛΑΣ / **MENU** / ▲ ή ▼ για να ρυθμίσετε τον χρόνο falsh **110** / **300** / **600** ή **1000** / **MENU**/ ⮌ .

ΧΡΗΣΗ ΤΗΛΕΦΩΝΟΥ

ΑΠΟΔΟΧΗ ΚΑΙ ΛΗΞΗ ΚΛΗΣΗΣ

- /
- / /
- /
- / / /
- Για να αυξήσετε την ένταση ήχου της ακοής κατά τη διάρκεια της συνομιλίας, πατήστε .

ΔΗΜΙΟΥΡΓΙΑ ΚΛΗΣΗΣ

- ή πρίν είτε μετά την πληκτρολόγηση του αριθμού ή,
- Από την λίστα επανάκλησης :
  ... / ή
- Από την λίστα κλήσεων*:
  ▲ ή ▼ για να επιλέξετε αριθμό καλούν τος / ή
- Απευθείας από την μνήμη του τηλεφώνου :
  1. MEM ή + **0...9** / ή
  2. ή / MEM ή + **0...9**

ΡΥΘΜΙΣΗ ΕΥΚΕΙΝΙΑΣ ΟΘΟΝΗΣ LCD:

Μεανοικτήτηγραμμήοχρήστηςπιέζει τα πλήκτρα R/ για να επιλέξει την ευκρίνια της οθόνης LCD (Επίλογές 1 έως 5).

ΠΡΟΒΟΛΗ ΑΡΙΘΜΟΥ ΚΑΛΟΥΝΤΟΣ

- ▲ ή ▼.

ΔΙΑΓΡΑΦΗ ΑΡΙΘΜΟΥ ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗΣ ΚΛΗΣΗΣ:

- διαγραφή ενός αριθμού αναγνώρισης κλήσης: ▲ ή ▼ για να επιλέξετε τον / ⮌.
- διαγραφή όλων των αριθμών αναγνώρισης κλήσης: ▲ ή ▼ / Παρατεταμένο πάτημα ⮌ (>3s).

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΑΡΙΘΜΟΥ:

- αποθήκευση αριθμού: **0...9** για κλήση του αριθμού / **MENU** / **0...9** /για επιλογή θέσης μνήμης , ή **MEM**.
- αποθήκευση αριθμού εισερχόμενης κλήσης: ▲ ή ▼ για να επιλέξετε τον αριθμό / **MENU** / **0...9** για να επιλέξετε θέση μνήμης , ή **MEM**.
- αποθήκευση αποθήκευση αριθμού εξερχόμενης κλήσης: ... για να επιλέξετε τον αριθμό / **MENU** / **0...9** για να επιλέξετε θέση μνήμης , ή **MEM**.

ΠΡΟΒΟΛΗ ΚΑΙ ΕΠΑΝΑΚΛΗΣΗ ΕΞΕΡΧΟΜΕΝΗΣ ΚΛΗΣΗΣ:

- Προβολή εξερχόμενου αριθμού: ... .
- επανάκληση εξερχόμενης κλήσης: ... / ή .

ΔΙΑΓΡΑΦΗ ΕΞΕΡΧΟΜΕΝΗΣ ΚΛΗΣΗΣ:

- διαγραφή εξερχόμενης κλήσης: ... / ⮌ .
- διαγραφή όλων των εξερχόμενων κλήσεων: / Παρατεταμένο πάτημα ⮌ (>3s).

ΓΕΝΙΚΕΣ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

ΡΥΘΜΙΣΗ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑΣ ΚΑΙ ΩΡΑΣ:

- **MENU** / ▲ ή ▼ για να επιλέξετε ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ/ΩΡΑ / **MENU** / ▲ ή ▼ για να καταχωρίσετε Μήνα, Ημέρα, Ώρα και Λεπτό / **MENU** / ⮌ .
- Πιέστε όσες φορές χρειάζεται ▲ για να φτάσετε στον επιθυμητό αριθμό. Πατήστε **MENU** για αποθήκευση. Πιέστε ξανά το **MENU** για να φτάσετε στο επόμενο βήμα.

Ρυθμισηξυπνητηριου:

- **MENU** / ▲ ή ▼ επιλογή **SET 5 ALERT** / **MENU** / ▲ ή ▼ γιαρύθμιση και επιλογή ώρας **ON** ή **OFF** / **MENU** / ⮌ .

Ρυθμιση τονικου /παλμικου

- Παρατεταμένο πάτημα * (>3s).

*Δυνατότητα εγγραφής σε συνδρομή και διαθεσιμότητα της υπηρεσίας από τον πάροχο της σταθερής γραμμής.

ΑΝΤΙΜΕΤΏΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΆΤΩΝ

Σαν γενικός κανόνας, εάν παρουσιαστεί κάποιο πρόβλημα, αφαιρέστε τις μπαταρίες από όλα τα ακουστικά για ένα λεπτό. Έπειτα αποσυνδέστε από το ρεύμα και συνδέστε ξανά, τοποθετώντας πρώτα τις μπαταρίες. Για περισσότερες πληροφορίες, μπορείτε να προμηθευτείτε τις πλήρεις οδηγίες χρήσεως ή να λάβετε διαδικτυακή βοήθεια από την ιστοσελίδα:
www.atlinks.com/en/news/have-question-need-help

ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή τηλεφώνου, εάν υπάρχει κάποια διαρροή αερίου ή άλλος πιθανός κίνδυνος έκρηξης.
Για την αποφυγή πιθανού ηλεκτρικού σοκ, μην επιχειρήσετε να ανοίξετε και επισκευάσετε μόνοι σας την συσκευή. Μην επιχειρήσετε να ανοίξετε τις μπαταρίες, καθώς διαθέτουν επιβλαβείς χημικές ουσίες.
Η συσκευή τηλεφώνου θα πρέπει να τοποθετείται σε στεγνό μέρος χωρίς υγρασία, ζέστη και απευθείας έκθεση στον ήλιο. Για να αποφύγετε παρεμβολές του σήματος, τοποθετήστε την συσκευή τουλάχιστον 1 μέτρο μακριά από άλλες ηλεκτρικές συσκευές ή άλλα τηλέφωνα.

ΕΠΙΒΑΛΛΟΝ

Το σύμβολο αυτό σημαίνει ότι η ηλεκτρική σας συσκευή, όταν δεν λειτουργεί πλέον, θα πρέπει να συλλέγεται χωριστά και να μην απορρίπτεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει εφαρμόσει ένα ειδικό σύστημα συλλογής και ανακύκλωσης για το οποίο είναι υπεύθυνοι οι κατασκευαστές.

Βοηθήστε μας να προστατεύσουμε το περιβάλλον στο οποιο ζούμε!

ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ CE

ο σήμα όπου τυπώνεται στα προϊόντα, υποδικνύει την συμμόρφωση σε όλες τις απαιτούμενες και φαρμόσιμες οδηγίες. Μπορείτε να δείτε την Δήλωση Συμμόρφωσης από την ιστοσελίδα μας www.alcatel-home.com

ITALIANO

SI PREGA DI LEGGERE QUESTA GUIDE UTENTE PRIMA DI USARE

I TELEFONO I TASTI E LE FUNZIONALITÀ :

1: Display LCD
2: Tasto scorrimento verso il basso
3: Tasto Mem
4: Indicatore Mute/Nuovo/Suoneria
5: Tasto Cancella/Esci
6: Tasto mute
7: Tasto rubrica
8: Tasto ricomposizione del numero
9: Tasto Flash/Contrasto
10: Tasto Vivavoce
11: Tasto volume vivavoce
12: Tasto menu
13: Tasto scorrimento verso l'alto
14: Connettore cordone di linea
15: Regolatore Volume Suoneria
16: Vano Batterie
A e B (Fig.2): fori per montare la base di appoggio

ICONE SUL DISPLAY:

17: Mese
18: Segreteria telefonica
19: Giorno
20: Segreteria telefonica
21: Ora
22: Minuti
23: Chiamata Uscente
24: Chiamata Entrante
25: Numero elenco chiamate*
26: Giorno della settimana
27: Visualizzazione del numero di telefono*
28: Ripetizione

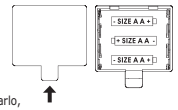
INSTALLAZIONE E SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE

Il vostro telefono utilizza batterie alcaline 3 AA (non fornite) che sono necessarie per visualizzare il display in modalità attesa, per effettuare la configurazione e per salvare i numeri. Tuttavia, è possibile ricevere ed effettuare chiamate senza le batterie o in caso siano scariche.

IMPORTANTE: Se non si utilizza il telefono per piu' di 30 giorni, rimuovere le batterie per evitare che eventuali fuoriuscite di liquido possano danneggiare l'apparecchio.

BATTERIE

1. Se il cordone di linea del telefono è collegato, scollegarlo dalla base dell'apparecchio.
2. Girare delicatamente il telefono e quindi utilizzare una penna o una graffetta per sbloccare il coperchio del vano batterie.
   Aprire il vano batterie premendo sul coperchio e facendolo poi scorrere verso l'esterno dell'apparecchio.
3. Inserire le batterie alcaline 3 AA (non incluse nella confezione) come mostrato all'interno del vano batterie.
4. Richiudere il vano batterie.
5. Se il cordone di linea era stato precedentemente collegato, scollegarlo, ricollegarlo all'unità.



INSTALLAZIONE DEL TELEFONO E DELLA BASE DI APPOGGIO

1. Collegare il microfono all'apparecchio.
2. Collegare il cordone di linea alla presa telefonica e al connettore situato sulla parte in alto dell'unità del telefono.
3. Inserire la base di appoggio del telefono: la sua parte piu' curva va inserita nella parte piu' in fondo, nei due fori indicati con la lettera A (Fig.2), far passare il cordone di linea del telefono attraverso la fessura situata nella parte superiore della base d'appoggio. Poi, premere sulla base d'appoggio per inserirla nei fori indicate con la lettera B.

IMPOSTARE LA LINGUA E IL TEMPO DI FLASH PER UN FUNZIONAMENTO CORRETTO DEL TELEFONO SULLA PROPRIA RETE:

- **MENU** / ▲ o ▼ selezionare **SET 6 FLASH**/ **MENU** / ▲ o ▼ per selezionare l'intervallo Flash a **110** / **300** / **600** or **1000** / **MENU**/ ⮌ .

UTILIZZO DEL TELEFONO

RICEVERE E TERMINARE UNA CHIAMATA

- /
- / /
- /
- / / /
- Per aumentare il volume durante una conversazione, premere .

EFFETTUARE UNA CHIAMATA

- o prima o dopo aver composto il numero oppure,
- Dall'elenco di ricomposizione :
  ... / o
- Dall'elenco delle chiamate*:
  ▲ o ▼ per selezionare il numero del chiamante / o
- Dai tasti di memoria diretta :
  1. MEM o + 0...9 / o
  2. o / MEM o + 0...9

REGOLAZIONE CONTRASTO LCD:

Con la cornetta agganciata, premere il tasto R / ◑ per selezionareil contrasto dell'LCD (a scelta da 1~5).

RIVEDERE IL NUMERO DEL CHIAMANTE(CALLER ID)

- ▲ oppure ▼.

* Con riserva di disponibilità tecnica del servizio e di abbonamento all'operatore della linea fissa.

CANCELLARE IL NUMERO DELL'ID CHIAMANTE:

- per cancellare un numero dell'ID chiamante: ▲ o ▼ per selezionare il numero/ ⮌.
- dell'ID chiamante: ▲ o ▼ / Premere a lungo ⮌ (>3s).

MEMORIZZARE UN NUMERO:

- per memorizzare un numero telefonico: 0...9 per inserire il numero/ **MENU** / 0...9 per selezionare una posizione di memoria, oppure **MEM**.
- per memorizzare un numero di una chiamata entrante: ▲ o ▼ per selezionare il numero / **MENU** / 0...9 per selezionare una posizione di memoria, oppure **MEM**.
- per memorizzare un numero di una chiamata uscente: ... per selezionare il numero/ **MENU** / 0...9 per selezionare una posizione di memoria, oppur MEM.

RIVEDERE E RICOMPORRE UN NUMERO DI UNA CHIAMATA EFFETTUATA:

- Ritrovare un numero effettuato: ... .
- Richiamare il numero effettuato: ... / o .

PER CANCELLARE UN NUMERO DI UNA CHIAMATA IN USCITA:

- Cancellare un numero in uscita: ... / ⮌ .
- Cancellare tutti i numeri in uscita: / Premere a lungo ⮌ (>3s).

IMPOSTAZIONI GENERALI

IMPOSTAZIONE DI DATA ED ORA:

- **MENU** / ▲ o ▼ per selezionare **SET 1 DATE**/ **MENU** / ▲ o ▼ per inserire Mese, Giorno, Ora e Minuti / **MENU** / ⮌ .
- Premere quante piu' volte è necessario su ▲ per ottenere il numero desiderato. Premere **MENU** per salvare. Premere di nuovo **MENU** per passare alla configurazione successiva.

IMPOSTAZIONE SVEGLIA:

- **MENU** / ▲ o ▼ selezionare **SET 5 ALERT** / **MENU** / ▲ o ▼ per impostare l'ora e selezionare ON o OFF / **MENU** / ⮌ .

IMPOSTAZIONE TONI/IMPULSI

- Premere a lungo * (>3s).

*Servizio soggetto ad abbonamento e disponibilità da parte dell'operatore della vostra linea fissa.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Come regola generale, nel caso sorgano dei problemi, rimuovere le batterie presenti nel portatile/i per circa 1 minuto, quindi scollegare e ricollegare l'alimentatore alla base e inserire nuovamente le batterie nel portatile/i. Per maggiori informazioni è possibile scaricare la guide d'utente completa dal sito www.alcatel-home.com

SICUREZZA

Non utilizzare il telefono per segnalare fughe di gas o potenziali altri pericoli che possono provocare esplosioni.
Non aprire il prodotto o il suo alimentatore, in questo modo si evitano i rischi di scosse elettriche. Non tentare di aprire le batterie dato che contengono sostanze chimichepericolose.
Il telefono deve essere sistemato in un posto non umido, lontano da fonti di luce e calore dirette. Per evitare interferenze con segnali radio, posizionare il telefono ad almeno 1 metro da altre apparecchiature elettriche o telefoni.

AMBIENTE

Questo simbolo significa che il vostro apparecchio elettronico fuori uso deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. A questo scopo l'Unione Europea ha istituito un sistema di raccolta e smaltimento specifici la cui responsabilità è affidata ai produttori.

Aiutateci a proteggere l'ambiente nel quale viviamo!

CONFORMITÀ CE

Il logo riportato sui prodotti indica la conformità a tutte le norme essenziali e a tutte le direttive applicabili. E' possibile scaricare la Dichiarazione di Conformità dal sito di ATLINKS www.alcatel-home.com

ROMÂNĂ

VA RUGAM SA CITITI CU ATENTIE MANUALUL DE UTILIZARE INAINTE DE FOLOSIREA TELEFONULUI

TASTELE SI CARACTERISTICILE:

1: Ecran LCD
2: Buton Jos
3: Buton memorare
4: Mut/Nou/Indicator sonerie
5: Buton Stergere / Iesire
6: Buton Microfon Mut
7: Buton Agenda
8: Buton Reapelare
9: Buton Flash/Contrast
10: Buton Maini libere
11: Buton Volum
12: Buton Meniu
13: Buton Sus
14: Mufa alimentare
15: Control volum
16: Suport baterie
A si B (Fig.2): Gauri pentru baza

ICONITE DISPLAY:

17: Luna
18: Apelant nou
17: Zi
20: Casuta vocala
21: Ore
22: Minute
23: Apel Efectuat
24: Apel Primit
25: Jurnal de apel
26: Zile lucratoare
27: Afisare numar de telefon
28: Repetare

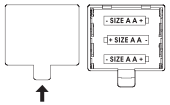
INSTALAREA SI INLOCUIREA BATERIILOR

Telefonul are nevoie de 3 baterii AA (nu sunt incluse) pentru a putea intra in meniul principal, a-l programa si a putea salva contacte. Dar se poate folosi pentru apeluri si fara baterii, insa fara posibilitatea de a salva sau a face anumite setari din meniu.

IMPORTANT: Daca nu folositi telefonul mai mult de 30 zile trebuie sa scoateti bateriile.

BATERIE

1. Daca linia telefonului este contectata, deconectati-l de la unitatea baza.
2. Intoarceti cu atentie telefonul, folositi un stilou sau o hartie pentru a nu pierde capacul. Deschideti compartimentul bateriei, apasand usor.
3. Intruduceti 3 baterii alcaline AA (nu sunt incluse) la fel ca in imaginea de mai jos.
4. Dupa introducerea bateriilor fixati capacul.
5. In cazul in care telefonul a fost conectat la o linie telefonica anterior, reatasati-l la aceeasi linie.



INSTALARE SI MONTARE

1. Conectati receptorul.
2. Conectati cablul de telefon in priza de telefonului.
3. Instalare suporti telefon: partea curbata spre interior, introduceti-l in spatiul 2A, inserati cablul pentru linia telefonica in gaura mica, apoi apasati pentru a introduce suportul in spatiul B.

SETARE FLASH TIME PENTRU A FUNCTIONA CORECT IN RETEAUA DUMNEAVOASTRA

- **MENU** / ▲ sau ▼ selectati **SET 6 FLASH**/ **MENU** / ▲ sau ▼ pentru a selecta flash time **110** / **300** / **600** sau **1000** / **MENU**/ ⮌ .

UTILIZAREA TELEFONULUI

RECEPTIONAREA SI INCHEIEREA UNUI APEL

- /
- / /
- /
- / / /
- Pentru a creste volumul in timpul convorbirii, apasati .

EFECTUAREA UNUI APELI APEL

- sau fie inainte, fie dupa formarea numarului dumneavoastra
- Din lista de reapelare:
  ... / sau
- Din jurnalul de apeluri*:
  ▲ sau ▼ pentru selectarea numarului de telefon sau
- Din memoria telefonului:
  1. **MEM** sau + 0...9 / sau
  2. sau / **MEM** sau + 0...9

REGLARE CONTRAST ECRAN:

Cand telefonul este in furca, utilizatorul poate apasa R / ◑ buton pentru selectarea contrastului (1~5 variante).

VIZUALIZARE NUMAR APELAT:

- ▲ sau ▼.

STERGERE NUMAR DE TELEFON DIN JURNAL:

- Stergere numar de telefon din jurnal: ▲ sau ▼ pentru a selecta numarul / ⮌ .
- Stergere toate numerele de telefon din jurnalul de apeluri: ▲ sau ▼ / Apasati lung ⮌ (>3s).

MEMORAREA UNUI NUMAR:

- Memorarea unui numar de telefon: 0...9 pentru a introduce numarul / **MENU** / 0...9 pentru a selecta locatia de memorie, sau **MEM**.
- Memorarea unui apel primit: ▲ sau ▼ pentru a selecta numarul de telefon / **MENU** / 0...9 pentru a selecta locatia de memorie, sau **MEM**.
- Memorarea unui apel efectuat : ... pentru a selecta numarul / **MENU** / 0...9 pentru a selecta locatia de memorie, sau **MEM**.

REVIZUIRE SI REAPELAREA UNUI APEL EFECTUAT:

- Revizuirea unui apel efectuat: ... .
- Reapelarea unui apel efectuat: / sau .

STERGEREA UNUI APEL EFECTUAT:

- Stergerea unui apel efectuat: ... / ⮌.
- Stergerea tuturor apelurilor efectuate: / Apasati lung ⮌ (>3s).

SETARI GENERALE

SETAREA DATEI SI A OREI:

- **MENU** / ▲ sau ▼ selectare **SET 1 DATE** / **MENU** / ▲ sau ▼ pentru a introduce anul, luna, ziua, ora si minutele / **MENU** / ⮌ .
- Apasati de cate ori este necesar pe ▲ pentru a ajunge la numarul dorit. Apasati pe tasta **MENU** pentru a salva. Apasati din nou **MENU** pentru a ajunge la urmatorul pas.

SETAREA ALARMEI:

- **MENU** / ▲ sau ▼ selectati **SET 5 ALERT** / **MENU** / ▲ sau ▼pentru a seta ora si selectati **ON** sau **OFF** / **MENU** / ⮌.

SETARE TON/PULS

- Apasati lung * (>3s).

*Valabil numai cu abonament şi dacă serviciul este disponibil la operatorul de telefonie fixă.

DEPANARE

În general, dacă apare o problemă scoateţi bateriile din toate receptoarele timp de 1 minut, apoi deconectaţi şi reconectaţi cablul de alimentare al unităţii de bază şi reinstalaţi bateriile în receptoare. Pentru mai multe informaţii, puteţi descărca manualul complet de utilizare sau obţine asistenţă online la www.alcatel-home.com

SIGURANȚA

Acest telefon nu a fost concept pentru a permite efectuarea de apeluri de urgenţă în caz de pană de curent.
Nu folosiţi telefonul pentru a anunţa scurgeri de gaze sau alt potenţial risc de explozie.
Pentru a evita riscurile de electrocutare, nu demontaţi aparatul sau cablul de alimentare al acestuia. Nu încercaţi să deschideţi bateriile, deoarece acestea conţin substanţe chimice periculoase.
Aşezaţi telefonul într-un loc uscat, departe de surse de căldură, umezeală sau lumina directă a soarelui. Pentru a evita interferenţele cu semnalele radio, amplasaţi telefonul la cel puţin 1 metru de orice alt aparat electric sau alt telefon.

MEDIU

Acest simbol înseamnă că aparatul scos din uz trebuie să fie colectat separat şi nu trebuie amestecat cu deşeurile menajere. Uniunea Europeană a implementat un sistem specific de colectare şi reciclare, pentru care sunt responsabili producătorii.ice scoase din uz trebuie.

Ajutaţi-ne să protejăm mediul în care trăim!

CONFORMITATE CE

Logo-ul tipărit pe produse arată conformitatea cu cerinţele esenţiale şi toate directivele aplicabile. Puteţi descărca Declaraţia de conformitate de pe site-ul nostru web la www.alcatel-home.com.

العربية

ضبط التاريخ والوقت	⮌ / MENU / ..... / MENU / ▲ or ▼ / MENU / SET 1 DATE / ▲ or ▼ / MENU
إعداد بادئة	⮌ / MENU /..... / MENU / ▲ or ▼ / MENU / SET 2 CODE / ▲ or ▼ / MENU
اعداد رمز البدالة الفرعية الأوتوماتية الخاصة (PABX)	⮌ / MENU / ▲ or ▼ / MENU / SET 3 PCODE / ▲ or ▼ / MENU
اعداد المُعرف التلفاني	⮌ / MENU / 0 ••• 9 / MENU / AUTO IP ON / ▲ or ▼ / MENU / SET 4 AUTO IP / ▲ or ▼ / MENU
اعداد المُنبه	⮌ / MENU / OFF or ON /..... / MENU / ▲ or ▼ / MENU / SET 5 ALERT / ▲ or ▼ / MENU
تغيير وقت إعادة الاتصال	⮌ / MENU / ▲ or ▼ / MENU / SET 6 FLASH / ▲ or ▼ / MENU
عمل مكالمة الطلب مسبقًا	9 ••• 0 / OR
عمل مكالمة الطلب المباشر	9 ••• 0 / OR
الرد على المكالمة وإنهائها	OR / OR
الوصول إلى قائمة إعادة الطلب	
الاتصال من قائمة إعادة الطلب	OR /
إعادة طلب آخر رقم	/ OR
الوصول لسجل المكالمات	▲ or ▼
الاتصال من سجل المكالمات	OR / ▲ or ▼
حفظ أحد إدخالات قائمة المكالمات في دفتر الهاتف	0 ••• 9 or MEM / MENU / 0 ••• 9 / MENU / ▲ or ▼
حذف إدخال من سجل المكالمات	⮌ / ▲ or ▼
الاتصال من دفتر الهاتف	/ 0 ••• 9 / OR
تخزين جهة اتصال في دفتر الهاتف	0 ••• 9 / MENU / 0 ••• 9
حفظ رقم إعادة الطلب في دفتر الهاتف	0 ••• 9 / MENU /
الاتصال من MEM	/ MEM OR
تخزين من MEM	MEM / MENU / 0 ••• 9
حفظ رقم إعادة الطلب في MEM	MEM / MENU /

ATLINKS Europe
147 avenue Paul Doumer 92500 RUEIL-MALMAISON - France
RSC Nanterre 508 823 747
www.alcatel-home.com

Model no.: ALCATEL TMAX 20 FR
A/W No.:10001735 Rev.1
(FR/EN/ES/PT/DE/NL/PL/GR/IT/RO/AR)
Printed in China

Alcatel is a trademark of Nokia, used under license by ATLINKS.